Gebrauchsanweisung

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach

D

CE 0483

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen!

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach ist auf Basis additionsvernetzender Vinylpolydimethylsiloxane. Das Mischungsverhältnis ist 1:1 und durch die Doppelkartusche einfach zu applizieren. Die Endhärte liegt bei 35 Shore A.

2. Indikation

Multisil Epithetik wird zur Herstellung von weichen Epithesen verwendet. Die Farbe transparent kann mit den Farben city/country/beach eingefärbt werden. Multisil Epithetik ist für den Einsatz auf der Körperoberfläche (Augenprothese), in der Mundhöhle bis zum Rachen, im Gehörgang bis zum Trommelfell (Ohrprothese) und/oder in der Nasenhöhle (Nasenprothese) vorgesehen.

3. Kontraindikation

Das Material darf nicht bei offenen Wunden und/oder chirurgischen Eingriffen verwendet werden.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweis

Nach Hautkontakt mit viel Wasser und Seife waschen. Nach Augenkontakt mit viel Wasser spülen.
Bitte das Sicherheitsdatenblatt zum Produkt separat anfordern.

4.1 Entsorgung

Kleinere Mengen können zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden.

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

5.1 Lagerung

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach trocken und kühl lagern (nicht über 28°C), Kartusche nach Gebrauch mit Originalkappe verschließen, vor Sonneneinstrahlung schützen.

5.2 Haltbarkeit

Im original verschlossenen Zustand siehe Etikett.

6. Verarbeitung

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach Doppelkartusche in das entspannte Austragegerät einsetzen (Einkerbung beachten). Schutzkappe durch Linksdreh von der Kartusche entfernen. Silikon entweder mit Hilfe der Mischkanüle oder direkt aus der Kartusche auf eine geeignete Unterlage (Glasplatte, beschichtetes Papier etc.) ausdrücken. Bei neuen Kartuschen einen 1 cm langen Strang zu Beginn verwerfen, da sich aus herstellungstechnischen Gründen geringe Abweichungen in der Füllmenge der Kartuschenhälften ergeben können. Direkt ausgedrücktes Material mit einem Spatel homogen durchmischen. Das Silikon in gewohnter Weise weiterverarbeiten.
Das angemischte Material bleibt etwa 1½ Stunden verarbeitungsfähig. Multisil Epithetik transparent/city/country/beach kann durch zusätzliches Einmischen von Multisil Intensivfarben (REF 540 0107 0 bis 540 0107 9) und/oder Multisil Fasern (REF 530 0106 0 bis 530 0106 9) farblich individualisiert werden. Die Zugabe sollte 1% der Gesamtmenge nicht überschreiten.
Zur Erhöhung der Materialviskosität kann während der Verarbeitung bei Bedarf Multisil Verdicker (REF 540 0106 8) mit eingemischt werden. Bei der Zugabe von Multisil Verdicker muss darauf geachtet werden, dass eine blasenfreie Verarbeitung gewährleistet bleibt. Bereits 3 bis 5 Tropfen pro Kartusche ergeben ein schwer fließendes Material. Die Zugabe von Multisil Verdicker sollte 0,5% der Gesamtmenge nicht überschreiten (entspricht etwa 10 Tropfen pro Kartusche).

6.1. Polymerisieren

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach nach dem Einbringen in die Form bei 60° C im Ofen 30 Minuten tempern. Ohne Wärmeeinwirkung ist Multisil Epithetik transparent/city/country/beach nach etwa 12 Stunden auspolymerisiert.
Einmal entnommenes und ausgehärtetes Material kann nicht wiederverwendet werden.
Nach dem Aushärten kann die Epithese mit Multisil Malfarben (REF 540 0108 0 bis 540 0108 9) farblich individualisiert und mit Multisil Versiegelung (REF 520 0100 5) oder Epithesenversiegelung matt (REF 540 0109 4) versiegelt werden.

7. Wechselwirkung mit anderen Materialien

Der in additionsvernetzenden Silikonen enthaltene, hochreaktive Katalysator reagiert äußerst empfindlich gegenüber bestimmten Substanzen („Katalysatorgifte"). Die wichtigsten Katalysatorgifte sind organische Schwefelverbindungen, Amine und Amide, sowie Verbindungen mit Schwermetallen wie Blei, Zinn, Cadmium oder Quecksilber.
Ein Kontakt des nicht ausgehärteten Silikons mit solchen Verbindungen (z.B. mit Latex-Handschuhen, z.T. auch mit kondensationsvernetzenden Silikonen) führt zu einer Schädigung des Polymerisationsverhaltens (Inhibierung, verzögerte Aushärtung, Bildung einer Schmierschicht) und ist daher zu vermeiden.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach kann zusammen mit den in der Epithetik üblichen Haltevorrichtungen und mit Hautklebern verwendet werden.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach kann dauerhaft mit Epithesengrundgerüsten auf Acrylatbasis verbunden werden. Voraussetzung hierfür ist eine Vorbehandlung der Acrylatoberfläche mit einem geeigneten Haftvermittler (Multisil Primer REF 520 0100 4).

8. Verwendete Symbole

Verwendbar bis JJJJ-MM

Temperaturbegrenzung untere Grenze 15°C
obere Grenze 28°C

9. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

GB

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach

CE 0483

Before using the product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach is based on addition-linking vinyl polydimethylsiloxanes. The mixing ratio is 1:1 and the material can be easily applied with the double cartridge. The final hardness is 35 Shore A.

2. Indication

Multisil Epithetik is used for the fabrication of soft epitheses. The transparent shade can be colored using the city/country/beach colors. Multisil Epithetik is intended to be used on the body surface (eye prosthesis), in the oral cavity up to the pharynx, in the auditory canal up to the eardrum (ear prosthesis) and/or in the nasal cavity (nose prosthesis).

3. Contraindication

The material must not be used for open wounds and/or surgical procedures.

4. Hazard and safety information

After skin contact, wash with copious amount of water and soap. After eye contact, rinse with copious amount of water.
Please request the safety datasheet of the product separately.

4.1 Disposal

Small quantities can be disposed of in the domestic waste.

5. Storage and durability information

5.1 Lagerung

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach must be stored under dry and cool conditions (not above 28°C). Use the original cap to seal the cartridge after use; protect against sunlight.

5.2 Durability

In the original, sealed condition - see label.

6. Processing

Insert the Multisil Epithetik transparent/city/country/beach double cartridge into the dosing device (pay attention to the notch) which is not compressed. Turn the protective cap to the left to screw it off the cartridge. Apply the silicone either using the mixing cannula or directly from the cartridge onto a suitable pad (glass plate, coated paper, etc.). If new cartridges are used, discard a strip of a length of 1 cm, since due to manufacturing-technical reasons there may be slight differences in the quantity of material filled into the cartridge halves. Material that is pressed out directly from the cartridge should be mixed homogeneously using a spatula. Further processing of the silicone is performed in the usual way.
The mixed material can be processed for approximately 90 minutes. The color of Multisil Epithetik transparent/city/country/beach can be individualized by adding Multisil intensive shades (REF 540 0107 0 to 540 0107 9) and/or Multisil fibres (REF 530 0106 0 to 530 0106 9). Not more than 1% of the total quantity should be added.
To increase the material viscosity during processing, Multisil thickener (REF 540 0106 8) can be added to the mixture if required. When adding Multsil thickener, processing without the formation of bubbles must be ensured. Just 3 to 5 drops per cartridge will result in a material with low flowability. Not more than 0.5% of the total quantity (approximately 10 drops per cartridge) should be exceeded when adding Multisil thickener.

6.1. Polymerizing

After applying Multisil Epithetik transparent/city/country/beach into the mould, the material must be hardened in the furnace for 30 minutes at 60° C. Multisil Epithetik transparent/city/country/beach is completely hardened without heating after 12 hours.
Material that has been removed/dispensed and hardened can not be reused.
After hardening, the color of the epitheses can be individualized with Multisil stains (REF 540 0108 0 to 540 0108 9) and the epithesis can be sealed with Multsil sealing agent (REF 520 0100 5) or matt sealing agent (REF 540 0109 4).

7. Interaction with other materials

The highly reactive catalyst that is contained in addition-linking silicones reacts highly sensitive to certain substances („catalyst poisons"). The most important catalyst poisons are organic sulphur compounds, amines and amides and compounds containing heavy metals such as lead, tin, cadmium or mercury.
Contact of silicone which has not hardened with such compounds (e.g. with latex gloves, partly also with condensation-linking silicones) affects the polymerization behaviour (inhibition, retarded hardening, formation of a grease layer) and must be avoided.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach can be used together with holding devices and skin adhesive frequently used in the field of epithetics.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach can be permanently bonded to bases of epitheses based on acrylate. Precondition for permanent bonding is the application of a suitable bonding agent (Multisil Primer REF 520 0100 4) to the acrylate surface.

8. Symbols

Can be used until YYYY-MM

Temperature limits lower limit 15°C
upper limit 28°C

9. Sonstige Hinweise

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi

F

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach

CE 0483

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

La prothèse maxillo-faciale ou épithèse Multisil Epithetik transparent/city/country/beach est composée de vinylpolydiméthylsiloxanes réticulant par réaction d'addition. Le rapport de mélange est de 1:1, l'application est facile grâce à une double cartouche. La dureté finale se situe vers 35 Shore A.

2. Indications

La prothèse maxillo-faciale Multisil s'utilise pour la réalisation de prothèses maxillo-faciales souples (épithèses). On peut colorer la teinte transparente avec les teintes city/country/beach. Les prothèses maxillo-faciales ont été prévues pour une application sur la surface du corps (prothèse oculaire), dans la cavité buccale jusqu'au pharynx, dans le conduit auditif jusqu'au tympan (prothèse auriculaire) et ou dans la fosse nasale (prothèse nasale).

3. Contre-indications

Le matériau ne doit pas être utilisé en cas de plaies ouvertes et/ou d'interventions chirurgicales.

4. Dangers et consignes de sécurité

Après contact avec la peau, laver abondamment avec de l'eau et du savon. Après contact oculaire, rincer avec beaucoup d'eau.
Veuillez nous demander la fiche de données de sécurité séparément.

4.1 Collecte et traitement des ordures

Les petites quantités s'éliminent avec les ordures ménagères.

5. Consignes de stockage et date de péremption

5.1 Stockage

Stocker le produit Multisil pour prothèses maxillo-faciales transparent/city/country/beach au sec et au frais (pas au-dessus de 28°C), après emploi refermer la cartouche avec son capuchon original, protéger contre les rayons du soleil.

5.2 Date de péremption

Pour le produit non entamé, voir l'étiquette.

6. Mise en œuvre

Placer la double cartouche du produit Multisil Epithetik transparent/city/country/beach dans le pistolet distributeur (tenir compte de l'encoche). Retirer le capuchon protecteur en tournant vers la gauche. Presser le silicone sur un support approprié (plaque de verre, papier spécial etc.) soit à l'aide de la canule de mélange ou directement à partir de la cartouche. En cas de cartouches neuves, jeter la première longueur de 1 cm, vu que pour des raisons techniques de production, il peut y avoir de légères divergences de quantités contenues dans les demi-cartouches. Mélanger immédiatement de façon homogène avec une spatule le matériau dégagé. Continuer la mise en œuvre du silicone comme de coutume.
Le matériau mélangé se laisse travailler durant env. 1½ heures. Le produit Multisil Epithetik transparent/city/country/beachpour prothèses maxillo-faciales se laisse personnaliser en lui ajoutant les teintes intensives Multisil (REF 540 0107 0 à 540 0107 9) et/ou les fibres Multisil (REF 530 0106 0 bis 530 0106 9). La quantité que l'on peut rajouter ne devrait pas dépasser 1% de la quantité totale mise en œuvre.

bredent

Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

Pour augmenter la viscosité du matériau durant la mise en oeuvre on peut rajouter, si nécessaire de l'épaississant Multisil (REF 540 0106 8). En rajoutant l'épaississant Multisil, il faut veiller à ce qu'il n'y ait pas de formation de bulles. Déjà 3 à 5 gouttes par cartouche confèrent une forte viscosité au matériau. L'addition de l'épaississant Multisil ne devrait pas dépasser 0,5% de la quantité totale (correspond à env. 10 gouttes par cartouche).

6.1. Polymérisation

Après avoir mis Multisil transparent/city/country/beach pour prothèses maxillo-faciales dans sa forme, placer celle-ci dans le four pour traitement thermique à 60° C durant 30 minutes. Sans l'action de la chaleur Multisil transparent/city/country/beach pour prothèses maxillo-faciales sera polymérisé au bout d'env. 12 heures.
Du matériau qui aura été extrait de la cartouche et durci ne pourra pas être réutilisé.
Après le durcissement, la prothèse maxillo-faciale se laisse personnaliser avec les colorants pour maquillage Multisil (REF 540 0108 0 à 540 0108 9) et protéger avec l'isolant Multisil (REF 520 0100 5) ou l'isolant mat pour épithèses (REF 540 0109 4).

7. Interactions avec d'autres matériaux

Le catalyseur hautement réactif contenu dans les silicones à réaction d'addition réagit très fortement en présence de certaines substances (« inhibiteurs ou poisons de catalyseur »). Les inhibiteurs les plus importants sont les hydrosulfures, les amines et amides ainsi que des combinaisons avec des métaux lourds, tels que le plomb, l'étain, le cadmium ou le mercure.
Un contact du silicone non durci avec de telles combinaisons (par ex. gants en latex, en partie aussi silicones réticulant par condensation) nuit au comportement lors de la polymérisation (inhibition, polymérisation différée, formation d'une couche boueuse) et en conséquence est à éviter.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach pour prothèses maxillo-faciales transparent/city/country/beach peut être mis en œuvre avec les dispositifs de maintien et les colles dermiques d'usage pour épithèses.
Le produit Multisil Epithetik transparent/city/country/beach pour épithèses transparent/city/country/beach se prête à une liaison durable avec des armatures à épithèses à base d'acrylates. La condition primordiale à cette liaison est un prétraitement de la surface acrylique avec un adhésif (Multisil Primer REF 520 0100 4).

8. Symboles utilisés

Utilisable jusqu'au JJJJ-MM

Limites des températures limite inférieure 15°C
limite supérieure 28°C

9. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

Istruzioni per l'uso

I
CE
0483

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach è a base di vinilpolidimetilsilossano per addizione. Il rapporto di miscelazione é di 1:1 e si applica facilmente grazie alla doppia cartuccia. La durezza finale è di 35 Shore A.

2. Indicazioni

Multisil Epithetik è indicato per la realizzazione di epitesi maxillofacciali morbide. Alla colorazione trasparente possono essere applicati i colori city/country/beach. È possibile utilizzare Multisil Epithetik sulle superfici maxillofacciali (epitesi palpebro-orbitali), nella cavità orale fino alla faringe, nel condotto uditivo fino al timpano (epitesi auricolari) e/o nelle cavità nasali (epitesi nasali).

3. Controindicazioni

Il materiale non deve essere utilizzato su ferite aperte e/o durante interventi chirurgici.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

In caso di contatto con la pelle lavare accuratamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi sciacquare abbondantemente con acqua.
Richiedere, separatamente, la scheda tecnica di sicurezza del prodotto.

4.1 Smaltimento

Quantità molto ridotte possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

5. Avvertenze per la conservazion e la durata

5.1 Conservazione

Conservare Multisil Epithetik transparent/city/country/beach in un luogo asciutto e fresco (non oltre i 28°C), Dopo l'uso richiudere le cartucce con il tappo originale, proteggere dai raggi solari.

5.2 Durata

Per le confezioni ancora sigillate, vedere sull'etichetta.

6. Lavorazione

Inserire la doppia cartuccia di Multisil Epithetik transparent/city/country/beach nella pistola dosatrice (fare attenzione alla tacca di riferimento). Rimuovere il tappo di protezione ruotando la cartuccia verso sinistra. Far fuoriuscire il silicone con l'ausilio di una canula da miscelazione o direttamente con la cartuccia e versarlo su un'apposita base d'appoggio (piatto di vetro, o carta patinata ecc.). Al momento dell'utilizzo di una nuova cartuccia, far fuoriuscire una noce di prodotto lunga circa 1 cm., poiché, i materiali in cartuccia non fuoriescono da subito con un rapporto di miscelazione dei componenti di 1:1. Mescolare con una spatola il materiale estruso in modo omogeneo. Proseguire la lavorazione del silicone come di consueto.
Il materiale miscelato ha un tempo di lavorazione di ca. 1 ora e ½. La colorazione di Multisil Epithetik transparent/city/country/beach può essere caratterizzata individualmente aggiungendo i colori intensivi Multisil (da REF 540 0107 0 a 540 0107 9) e/o le fibre Multisil (da REF 530 0106 0 a 530 0106 9). La quantità aggiunta non deve superare l'1% della quantità totale.
Se necessario, per aumentare la viscosità del materiale, è possibile aggiungere alla miscelazione l'addensante Multisil (REF 540 0106 8) durante la lavorazione. Nell'aggiungere l'addensante Multisil si deve fare attenzione che durante la lavorazione non si formino delle bolle. Già con 3 o 5 gocce per cartuccia si ottiene un materiale poco fluido. La quantità aggiunta di addensante Multisil non dovrebbe superare lo 0,5% della quantità totale (corrisponde ca. a 10 gocce per cartuccia).

6.1. Polimerizzazione

Dopo aver versato Multisil Epithetik transparent/city/country/beach nello stampo, lasciare in forno a 60° C per 30 minuti. Senza il processo a caldo, il materiale Multisil Epithetik transparent/city/country/beach polimerizza dopo ca. 12 ore.
Il materiale una volta estratto ed indurito non può più essere riutilizzato.
Dopo l'indurimento l'epitesi può essere caratterizzata individualmente con i colori intensivi Multisil (da REF 540 0108 0 a 540 0108 9) e sigillata con il sigillante Multisil (REF 520 0100 5) od il sigillante opaco per superfici in silicone (REF 540 0109 4).

7. Interazioni con altri materiali

Il catalizzatore altamente reattivo contenuto nei siliconi da addizione reagisce in modo estremamente sensibile a contatto con determinate sostanze („veleni anti catalizzazione"). I principali veleni anti catalizzazione sono sia i composti organici a base di zolfo, ammine e ammidi che i composti con metalli pesanti come piombo, stagno, cadmio o mercurio.
Il contatto del silicone non indurito con questi composti (es. con guanti di lattice, talvolta anche con siliconi per condensazione) compromette il comportamento di presa del materiale (inibizione, tempo di indurimento più lungo, formazione di uno strato di grasso) e va dunque evitato.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach può essere utilizzato con i consueti materiali per adesione utilizzati in epitesi e con gli appositi adesivi per la pelle.
È possibile un'adesione duratura tra Multisil Epithetik transparent/city/country/beach e le basi di manufatti per epitesi, a base di acrilati. La premessa per tale adesione è quella di eseguire un pre-trattamento delle superfici in acrilato con un idoneo adesivo (Multisil Primer REF 520 0100 4).

8. Simboli utilizzati

Utilizzabile fino a AAAA-MM

Limiti delle temperature Limite minimo 15°C
Limite massimo 28°C

9. Ulteriori avvertenze

Questi istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e su nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Folleto de instrucciones

E
CE
0483

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach

Rogamos lean estas instrucciones de uso antes de aplicar el producto.

El fabricante declina cualquier responsabilidad derivada de la falta de seguimiento de estas instrucciones.

1. Descripción del producto

Multisil Epithetik transparent/city/country/beach tiene como base siloxanos de vinilopolidimetilo de polimerización por adición. La relación de la mezcla es de 1:1 y su aplicación resulta fácil gracias a su presentación en forma de cartucho doble. La dureza definitiva ronda los 35 Shore A.

2. Indicaciones

Multisil Epithetik se usa para la fabricación de epítesis blandas. El color transparente puede teñirse con los colores city/country/beach. Multisil Epithetik puede aplicarse en la superficie corporal (prótesis ocular), la cavidad bucal hasta la faringe y el conducto auditivo hasta el tímpano (prótesis de oído), así como en la cavidad nasal (prótesis nasal).

3. Contraindicaciones

Este material no puede usarse en caso de heridas abiertas ni para intervenciones quirúrgicas.

4. Riesgos e indicaciones para la seguridad

En caso de contacto con la piel lavar con mucha agua y jabón. En caso de contacto con los ojos enjuagar con mucha agua.
Se ruega pedir la hoja aparte de información sobre seguridad correspondiente a este producto.

4.1 Eliminación

Si se trata de pequeñas cantidades puede eliminarse junto con la basura doméstica.

5. Indicaciones para el almacenaje y la fecha de caducidad

5.1 Almacenaje

Almacenar Multisil Epithetik transparent/city/country/beach en un lugar seco y fresco (a no más de 28°C), Cerrar el cartucho tras su uso con la capucha original y proteger de la radiación solar.

5.2 Fecha de caducidad

Según lo indicado en la etiqueta siempre que se encuentre en su envase original y cerrado.

6. Preparación

Insertar el cartucho doble de Multisil Epithetik transparent/city/country/beach en el aplicador en la posición sin tensión (comprobar que encaje la muesca). Quitar la capucha de protección del cartucho girando a la izquierda. Extraer la silicona mediante la cánula mezcladora o directamente del cartucho y depositar sobre una superficie adecuada (placa de vidrio, papel con recubrimiento, etc.) En caso de ser el cartucho nuevo desechar un hilo de 1 cm de longitud al inicio, ya que por cuestiones técnicas de la fabricación pueden darse ligeras variaciones en la cantidad de producto que llena las dos mitades del cartucho. Mezclar el producto extraído inmediatamente con una espátula. Usar a continuación la silicona de la forma habitual.
El material mezclado puede usarse aproximadamente durante una hora y media. Multisil Epithetik transparent/city/country/beach puede individualizarse añadiéndole los colores Multisil Intensivfarben (REF 540 0107 0 hasta 540 0107 9) o Multisil Fasern (REF 530 0106 0 hasta 530 0106 9). El producto añadido no sobrepasará el 1% de la cantidad total de material.
Si se requiere aumentar la viscosidad del material se puede añadir a la mezcla espesante Multisil (REF 540 0106 8). Al añadir el espesante Multisil hay que procurar que no se produzcan burbujas durante la preparación. Apenas 3 a 5 gotas por cartucho procuran un material fluido denso. La cantidad de espesante Multisil añadido no deberá superar el 0,5% del total del material (se corresponde aproximadamente con 10 gotas por cartucho).

6.1. Polimerizar

Una vez introducido en el molde atemperar Multisil Epithetik transparent/city/country/beach en el horno a 60° C durante 30 minutos. Sin la aplicación de calor Multisil Epithetik transparent/city/country/beach se habrá polimerizado en aproximadamente 12 horas.
Una vez que el material se ha extraído y endurecido ya no puede volverse a usar.
Tras haberse polimerizado puede maquillarse la epítesis con los colores Multisil (REF 540 0108 0 hasta 540 0108 9) y sellarse con sellador Multisil (REF 520 0100 5) o sellador para epítesis mate (REF 540 0109 4).

7. Interacción con otros materiales

El catalizador altamente reactivo contenido en siliconas para la polimerización por adición es muy sensible al contacto con ciertas sustancias (denominadas "venenos"). Los principales venenos para el catalizador son compuestos orgánicos de azufre, aminas y amidas, así como compuestos de metales pesados como el plomo, estaño, cadmio o mercurio. Si se produce contacto entre la silicona sin polimerizar y estos compuestos (p. ej. guantes de látex, en ocasiones también siliconas de polimerización por condensación) se interfiere en el proceso de polimerización (inhibición, polimerización ralentizada, formación de una capa viscosa) y debe por lo tanto evitarse.
El producto para epítesis Multisil Epithetik transparent/city/country/beach puede aplicarse usando los elementos de fijación habituales para epítesis así como adhesivos cutáneos.
Multisil Epithetik transparent/city/country/beach puede unirse de forma duradera a estructuras para epítesis con base de acrilato. Para ello es imprescindible un tratamiento previo de la superficie de acrilato con una imprimación adecuada (Multisil Primer REF 520 0100 4).

8. Símbolos utilizados

Aplicable hasta (año / mes)

Límites de temperatura inferior 15°C
superior 28°C

9. Otras indicaciones

Estas instrucciones de uso se corresponden con el estado actual de la técnica y con nuestra propia experiencia. El producto sólo podrá aplicarse en las indicaciones descritas en el punto 2. El usuario es el único responsable de la aplicación del producto. El fabricante no se hace responsable de los resultados fallidos pues no puede influir en el proceso de elaboración. En caso de indemnización ésta se limitará exclusivamente al valor de nuestros productos.

bredent
Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

000257EX-20100521